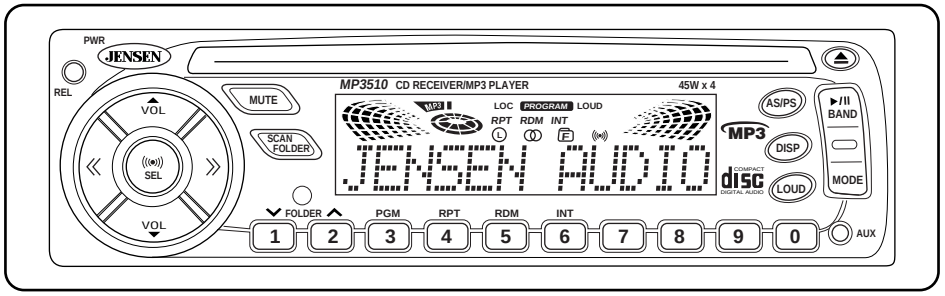
JENSEN® MP3510



Thank You!

Thank you for choosing a JENSEN product. We've tried to make the instructions in this owner's manual clear and easy to follow. If you take a few minutes to look through it, you'll learn how to use all of the features of your new JENSEN car stereo for maximum enjoyment.

Installation 1
Troubleshooting. 6
Operation. 8
Specifications/Warranty 19

Muchas gracias!

Muchas gracias por escoger un producto JENSEN. Hemos hecho lo posible para que las instrucciones en este manual sean claras y fáciles de seguir. Si se da unos pocos minutos para leerlo, aprenderá a usar todos los elementos de su nuevo estéreo Jensen para carros para que pueda disfrutarlo al máximo.

Instalación. 1
Correción de problemas 6
Operación 8
Especificationes/Garantie. 19

Je vous remercie!

Nous vous remercions d'avoir choisi un produit JENSEN. Nous nous sommes attachés à rendre les instructions qu'il contient claires et faciles à suivre. Si vous prenez quelques minutes pour le parcourir, vous saurez comment utiliser toutes les fonctions de votre nouvel autoradio stéréo Jensen pour en profiter au maximum.

Installation 1
Dépannage. 6
Functionnement 8
Caractéristiques/Garantía. 19

Installation / Instalación

Getting Started / Para Empezar / Pour commencer

It's a good idea to read all of the instructions before you begin the installation.

Es una buena idea leer todas las instrucciones antes de empezar la instalación.

Il serait d'ailleurs préférable de lire toutes les directives avant de commencer l'installation.

Tools and Supplies / Herramientas y materiales / Outiles et fournitures

Tools and Supplies Needed

- Torx type, Flat and Phillips screwdrivers
- Wire cutters and strippers
- Tools to remove existing radio (screw driver, socket wrench set or other tools.)
- Electrical tape
- Crimping tool
- Volt meter/Test light
- Crimp connections
- 18 gauge wire for power connections
- 16-18 gauge speaker wire
- Speaker Requirements: Only connect speakers rated in the load impedance range of 2 to 8 ohms. Speakers with a load impedance less than 2 ohms could damage the unit.

Herramientas y materiales necesarios

- Tipo tórico, destornilladores de estrella y de cabeza plana
- Cortadores de alambre y pelacables
- Herramientas para sacar la radio vieja (destornillador, llaves ajustables u otras herramientas)
- Cinta aislante
- Herramienta especial para ajustar conexiones de presión
- Voltímetro/Luz de prueba
- Conectores de presión
- Cable de calibre 18 para conexiones de corriente
- Cable de calibre 16-18 conector para altoparlantes
- Requisitos de los altoparlantes: Se debe conectar el componente musical sólo a altoparlantes que posean un promedio de carga de impedancia de 2 a 8 ohms. Los altoparlantes con una carga menor de 2 ohms pueden dañar el radio.

Outils et fournitures nécessaires

- Tournevis (ordinaire, cruciforme et Torx)
- Pinces à couper et à dénuder les fils
- Outils nécessaires pour enlever la radio existante (tournevis, ensemble de clés à douille ou autres outils)
- Ruban adhésif électrique
- Pince à sertir
- Voltmètre / ampoule d'essai
- Connecteurs à sertir
- Fil de calibre 18 pour les connexions d'alimentation
- Fil de calibre 16-18 pour haut-parleur
- Exigences–haut-parleur: Ne raccordez qu'à des haut-parleurs dont l'impédance de charge varie de 2 à 8 ohms. Des haut-parleurs avec une impédance inférieure à 2 ohms pourraient endommager le radio.

1. Prepare / Préparation / Preparación

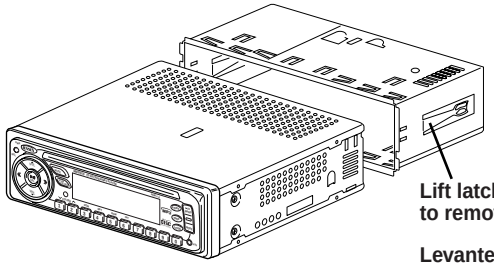
Disconnect Battery / Desconexión de la Batería / Débranchement de la batterie

Before you begin, always disconnect the battery negative terminal.

Antes de comenzar la instalación, siempre se debe desconectar la terminal negativa de la batería.

Avant de commencer, débranchez toujours la borne négative de la batterie.

Radio

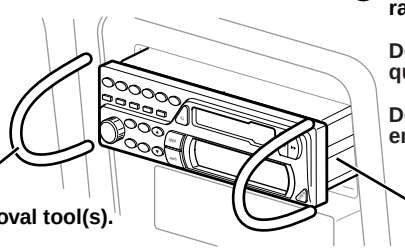


Lift latches on both sides of sleeve to remove half-sleeve from radio.

Levante los pestillos en ambos lados de la camisa para retirar del radio la media camisa.

Soulevez les loquets des deux côtés pour retirer le demi-manchon de l'autoradio.

Remove Old Radio / Cómo Desmontar la radio vieja / Retrait de l'ancienne radio



(3) Disconnect wiring harness and remove radio.

Desconecte el arnés del cableado y quite el radio.

Débranchez le faisceau de câbles et enlevez l'autoradio.

(1) Insert removal tool(s).

Inserte la(s) herramienta(s).

Insérez l'outil ou les outils spéciaux.

(2) Pull the radio out.

Hale el radio hacia afuera.

Tirez l'autoradio.

Domestic / Doméstico / National

(1) Remove dashboard faceplate.

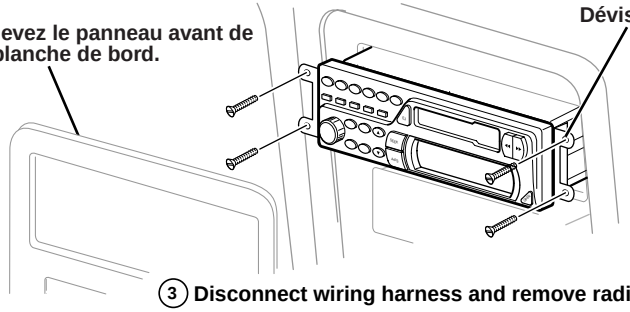
Quite la placa frontal del table o de instrumentos.

Enlevez le panneau avant de la planche de bord.

(2) Unscrew brackets.

Destornille los soportes.

Dévissez les ferrures.



(3) Disconnect wiring harness and remove radio.

Desconecte el arnés del cableado y quite el radio.

Débranchez le faisceau de câbles et enlevez l'autoradio.

Import / Importe / Importé

(1) Remove dash panel to expose DIN chassis.

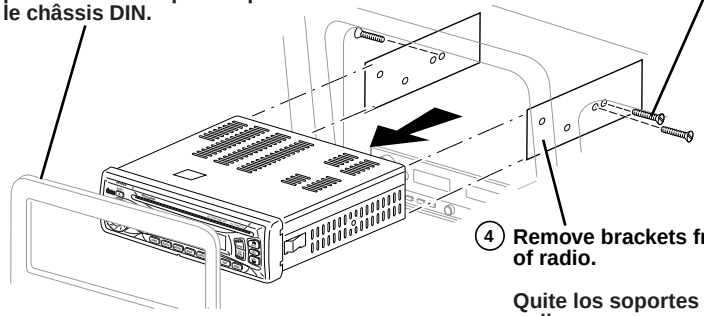
Quite el panel del tablero para exhibir los canales DIM.

Enlevez le panneau de la planche de bord pour exposer le châssis DIN.

(2) Remove screws that secure radio to the dashboard.

Quite los tornillos que aseguran el radio al tablero de instrumentos.

Enlevez les vis qui servent à fixer l'autoradio à la planche de bord.



(4) Remove brackets from the side of radio.

Quite los soportes del lado del radio.

Enlevez les ferrures du côté de l'autoradio.

(3) Disconnect wiring harness and remove radio.

Desconecte el arnés del radio y quite el radio.

Débranchez le faisceau de câbles et enlevez l'autoradio.

Replacing an Aftermarket Radio / Reemplazo de la radio vieja / Radio d'orine d´jà remplacée

1. **Bend tabs flat.**

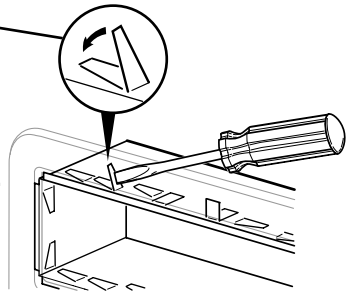
   Doble las aletas hasta que estén planas.

   Pliez les pattes en premier.

2. **Pull sleeve from dashboard. Remove sleeve carefully.**

   Hale la camisa del tablero de instrumentos. Quítela con cuidado.

   Tirez le fourreau pour l'enlever de la planche de bord.



Caution: Edges are sharp. Use a rag or wear a glove.

Cuidado: Los bordes son puntiagudos. Use un trapo o un guante.

Attention: Procédez avec précautions car les arêtes sont vives. Utilisez un chiffon ou portez un gant.

Install Half-Sleeve / Instalación de la camisa / Installation du demi-manchon

3. **Push tabs out to secure half-sleeve in the radio opening.**

   Hale las aletas hacia afuera para asegurar la media camisa en al apertura del radio.

   Poussez les pattes vers l'extérieur pour fixer le demi-fourreau dans l'ouverture de l'autoradio.

4. **Install support strap to make unit more stable.**

   Instale la abrazadera de soporte para que la unidad quede más estable.

   Installez la bande de fixation pour rendre l'appareil plus stable.

1. **Install adapter if necessary.**

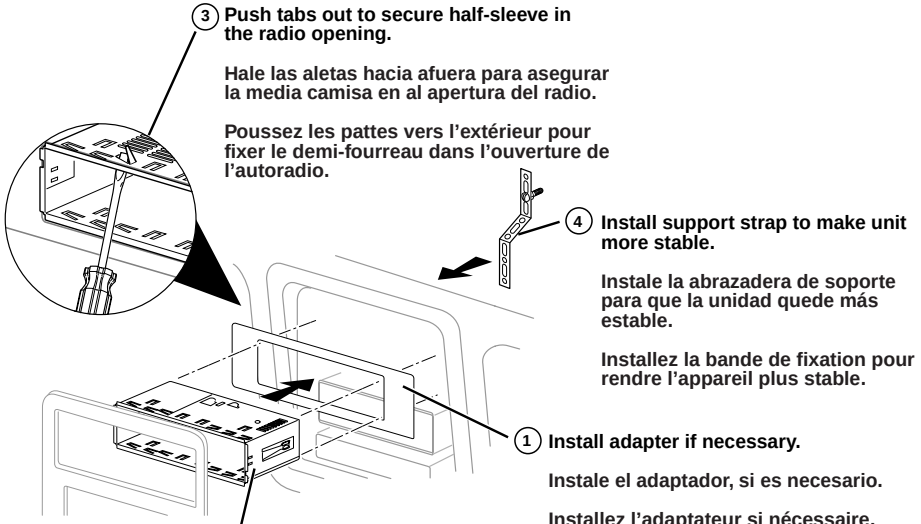
   Instale el adaptador, si es necesario.

   Installez l'adaptateur si nécessaire.

2. **Install half-sleeve into adapter or dashboard.**

   Instale la media camisa en el adaptador o en tablero de instrumentos.

   Installez le demi-fourreau dans l'adaptateur de la planche de bord.



2. Wiring / Cableado / Câblage

Connect Wires / Conecte los cables / Raccordement des fils

Wiring with a Wiring Adapter (purchased separately).

Cableado con un adaptador de cables (cómprelos por separado).

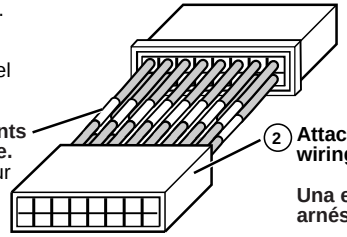
Raccordement au câblage avec un adaptateur (acheter séparément).

1. **Splice or crimp**
   Refer to wiring color codes.

   Una o conecte a presión.
   Vea los códigos de color del cableado.

   Effectuez les branchements par raccord ou sertissage.
   Suivez les codes de couleur du câblage.

Jensen



2. **Attach wiring adapter to car wiring harness.**

   Una el adaptador de cableado al arnés del cableado del carro.

   Fixez l'adaptateur de câblage au faisceau de câbles de la voiture.

Wiring Color Codes

Function	Color
LF+ Speaker	white
LF– Speaker	white/black
LR+ Speaker	green
LR– Speaker	green/black
RF+ Speaker	gray
RF– Speaker	gray/black
RR+ Speaker	violet
RR– Speaker	violet/black
Power Antenna	dark blue
Ground	black
Ignition	red
Battery	yellow

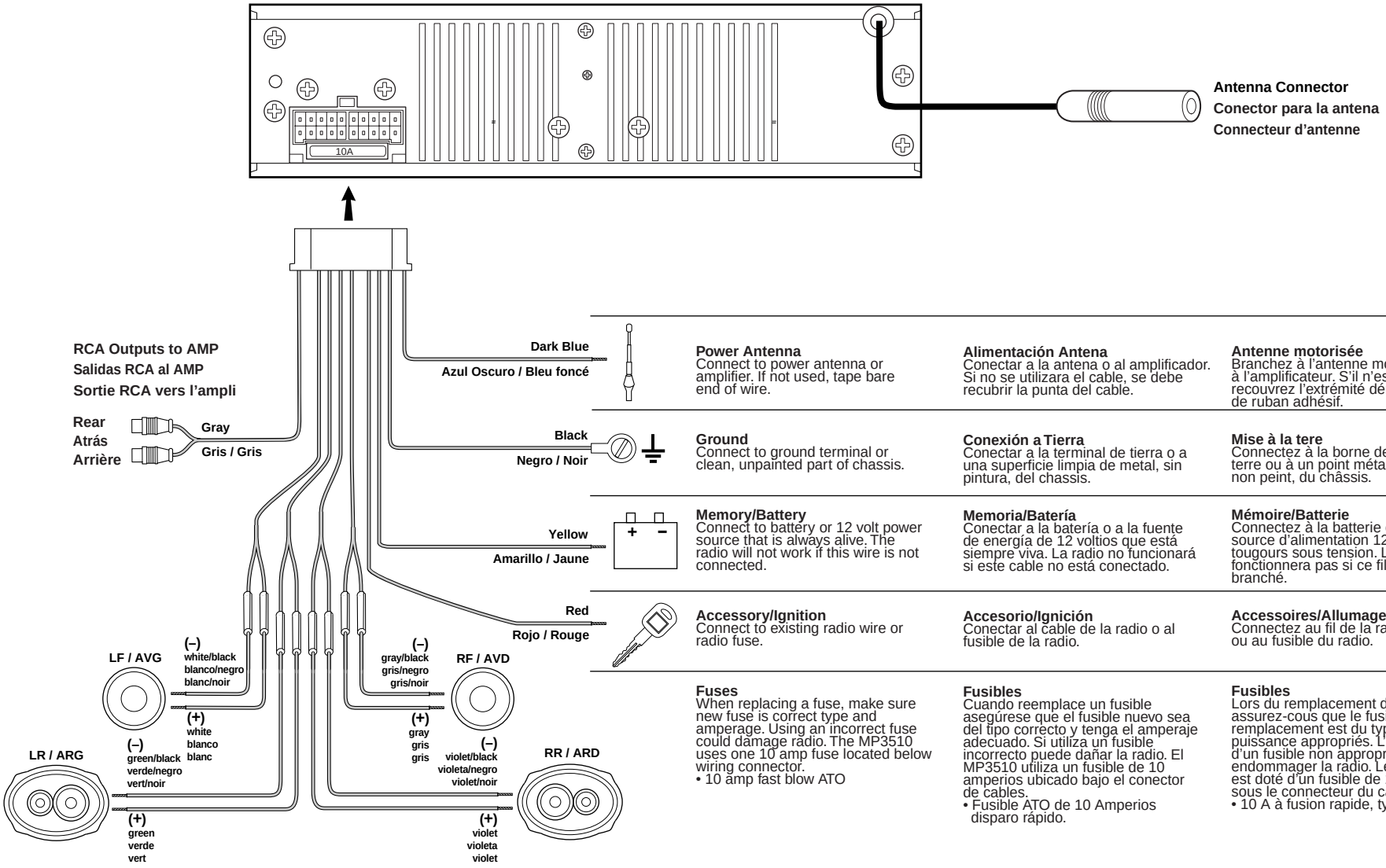
Códigos en color del cableado

Función	Color
LF+ Altoparlante	blanco
LF– Altoparlante	blanco/negro
LR+ Altoparlante	verde
LR– Altoparlante	verde/negro
RF+ Altoparlante	gris
RF– Altoparlante	gris/negro
RR+ Altoparlante	violeta
RR– Altoparlante	violeta/negro
Antena	azul oscuro
Tierra	negro
Ignición	rojo
Batería	amarillo

Codes de couleur des fils

Fonction	Couleur
AG+ Haut-parleur	blanc
AG– Haut-parleur	blanc/noir
ARG+ Haut-parleur	vert
ARG– Haut-parleur	vert/noir
ADP+ Haut-parleur	gris
ADP– Haut-parleur	gris/noir
ARD+ Haut-parleur	violet
ARD– Haut-parleur	violet/noir
Antenne	bleu foncé
Mise à la terre	noir
Allumage	rouge
Batterie	jaune

Wiring Diagram / Diagrama de cableado / Diagramme de câblage



Power Antenna
Connect to power antenna or amplifier. If not used, tape bare end of wire.

Alimentación Antena
Conectar a la antena o al amplificador. Si no se utilizara el cable, se debe recubrir la punta del cable.

Antenne motorisée
Branchez à l'antenne motorisée ou à l'amplificateur. S'il n'est pas utilisé, recouvrez l'extrémité dénudée du fil de ruban adhésif.

Ground
Connect to ground terminal or clean, unpainted part of chassis.

Conexión a Tierra
Conectar a la terminal de tierra o a una superficie limpia de metal, sin pintura, del chassis.

Mise à la tere
Connectez à la borne de mise à la terre ou à un point métallique propre, non peint, du châssis.

Memory/Battery
Connect to battery or 12 volt power source that is always alive. The radio will not work if this wire is not connected.

Memoria/Batería
Conectar a la batería o a la fuente de energía de 12 voltios que está siempre viva. La radio no funcionará si este cable no está conectado.

Mémoire/Batterie
Connectez à la batterie ou à une source d'alimentation 12 volts tougours sous tension. La radio ne fonctionnera pas si ce fil n'est pas branché.

Accessory/Ignition
Connect to existing radio wire or radio fuse.

Accesorio/Ignición
Conectar al cable de la radio o al fusible de la radio.

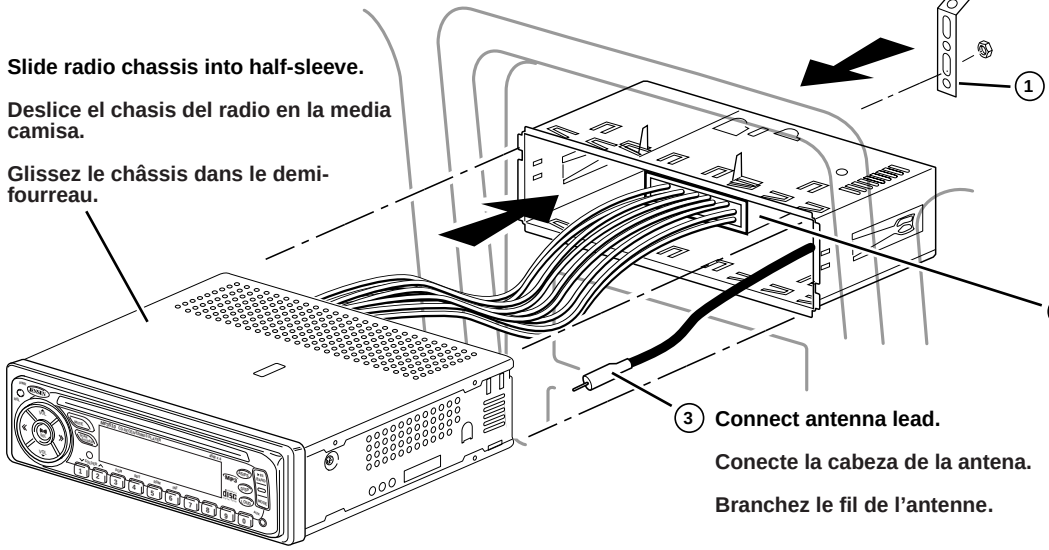
Accessoires/Allumage
Connectez au fil de la radio existante ou au fusible du radio.

Fuses
When replacing a fuse, make sure new fuse is correct type and amperage. Using an incorrect fuse could damage radio. The MP3510 uses one 10 amp fuse located below wiring connector.
• 10 amp fast blow ATO

Fusibles
Cuando reemplace un fusible asegúrese que el fusible nuevo sea del tipo correcto y tenga el amperaje adecuado. Si utiliza un fusible incorrecto puede dañar la radio. El MP3510 utiliza un fusible de 10 amperios ubicado bajo el conector de cables.
• Fusible ATO de 10 Amperios disparo rápido.

Fusibles
Lors du remplacement d'un fusible, assurez-cous que le fusible de remplacement est du type et de la puissance appropriés. L'utilisation d'un fusible non approprié pourrait endommager la radio. Le MP3510 est doté d'un fusible de 10 A, situé sous le connecteur du câblage.
• 10 A à fusion rapide, type ATO

3. Final Installation / Instalación final / Installation finale



5 **Replace any items you removed from the dashboard.**

Ponga en su lugar cualquier artículo que haya quitado del tablero de instrumentos.

Replacez tous les éléments retirés de la planche de bord.

4 **Slide radio chassis into half-sleeve.**

Deslice el chasis del radio en la media camisa.

Glissez le châssis dans le demi-fourreau.

1 **Secure Radio to bracket using nut** (if possible)**.**

Asegure el radio al soporte usando una tuerca (si es posible)**.**

Fixez le nouvel autoradio aux ferrures avec des écrous (si possible)**.**

2 **Connect wiring adapter to existing wiring harness.**

Conecte el adaptador del cableado al arnés existente del cableado.

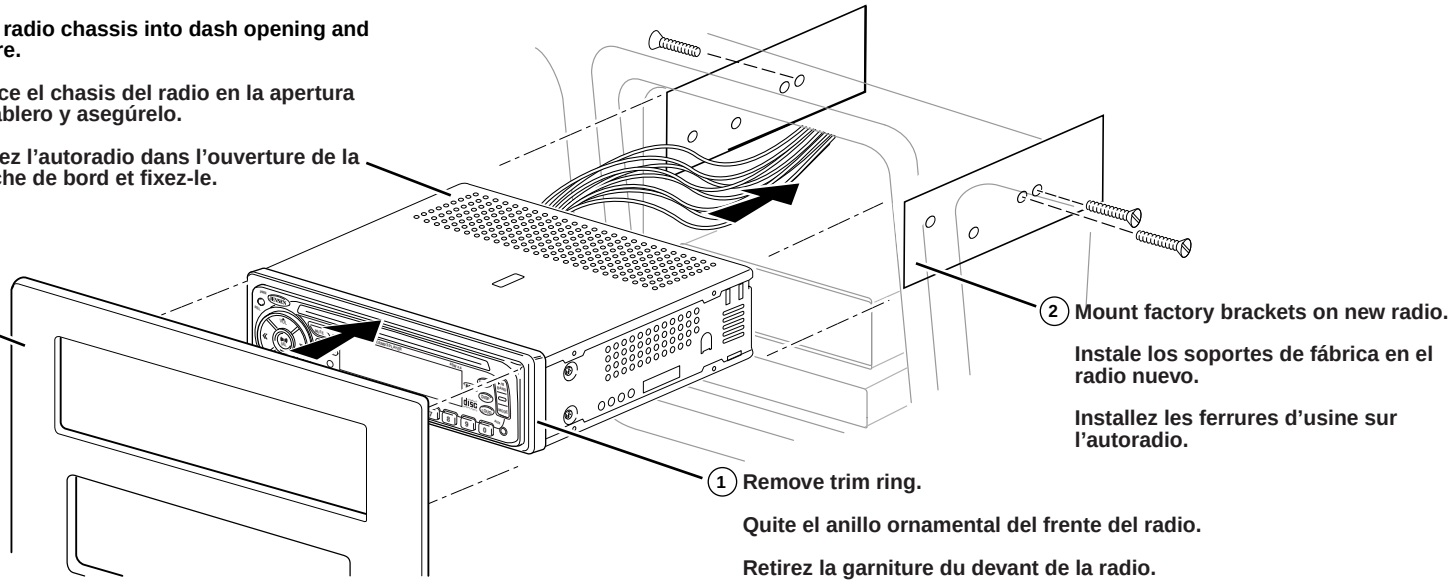
Branchez l'adaptateur de câblage au faisceau de câbles de la voiture.

3 **Connect antenna lead.**

Conecte la cabeza de la antena.

Branchez le fil de l'antenne.

ISO-DIN Brackets / Soportes / Ferrures



3 **Slide radio chassis into dash opening and secure.**

Deslice el chasis del radio en la apertura del tablero y asegúrelo.

Glissez l'autoradio dans l'ouverture de la planche de bord et fixez-le.

4 **Reinstall dash panel.**

Reinstale el panel del tablero.

Réinstallez le panneau de la planche de bord.

2 **Mount factory brackets on new radio.**

Instale los soportes de fábrica en el radio nuevo.

Installez les ferrures d'usine sur l'autoradio.

1 **Remove trim ring.**

Quite el anillo ornamental del frente del radio.

Retirez la garniture du devant de la radio.

Reconnect Battery / Reconexión de la Batería / Rebranchement de la batterie

When wiring is complete, reconnect the battery negative terminal.

Cuando haya terminado de colocar los cables, podrá hacer la reconexion de la batería a la terminal negativa de la misma.

Une fois les fils installés, rebranchez la borne négative de la batterie.

Troubleshooting / Corrección de Problemas / Dépannage

Problem	Cause	Corrective Action
Does not operate (display does not light)	No power to yellow wire No power to red wire	Check connection with test light. Check vehicle fuse with test light.
	Blown fuse.	Replace fuse.
No power to unit	Blown fuse.	Check/replace fuse.
No speakers operate (display lights normally)	Speaker harness not connected	Connect speaker harness. Check speaker wires.
Not all speakers operate	Incorrect splices or connections	Check all splices and connections.
	Speaker wires shorting to chassis ground or to each other	Check splices, insulate all bare wires.
Blows fuses	Power wire shorting to ground	Make sure wire is not pinched.
	Speaker wires shorting to ground	Make sure wire is not pinched.
	Incorrect fuse/fuse too small	Install fuse of correct rating.
ERROR 01 appears on display	Disc reading malfunction	Press **RESET** button.
ERROR 02 appears on display	Disc loading malfunction	Press **RESET** button.
CD/CDR/W skips often	Receiver is not mounted properly.	Check mounting and backstrap, tighten if needed.
	Physical defect in media (CDR/W).	Check surface of disk.
Cannot play/recognize MP3 file	CDR/W does not conform to ISO9660 format level 1 or 2.	Make sure CDR/W is recorded using ISO9660 format level 1 or 2.
	MP3 file does not have a valid extension.	Save files with .mp3 extension.
	Media is incompatible with MP3510.	Try a different recording media. Use a different type (brand) of CDR/W.
MP3 files do not play in correct order	MP3 files were not recorded in numerical/sequential order by CD recorder.	When labeling MP3 files to be recorded, use the suggested numbering sequence: 01, 02, 03...25, etc. Instead of : 1, 2, 3, 25, etc.
ID3 tags are not displayed properly	File downloaded from the Internet.	Try to download file from a different Internet site.
	ID3 tags were not properly set up when recording MP3 files.	Place ID3 tags in proper place when making MP3 files.
	Invaled characters were used when inputting ID3 tags.	Use only vaiid characters when labeling ID3 tags.
Technical Assistance	1.800.323.0221 365 / 24 / 7 @ **www.jensen.com**	

Problema	Causa	Correccion
El equipo no funciona (el visualizador no se enciende)	No hay corriente en el cable amarillo. No hay corriente en el cable rojo.	Revise la conexión con la luz de prueba. Revise el fusible del vehículo con la luz de prueba.
	Fusible quemado	Reemplace el fusible.
La alimentación no va a la unidad.	Fusible quemado	Examine/reemplace el fusible.
Ninguno de los altoparlantes funciona (las luces del visualizador funcionan).	El colector del altoparlante no está conectado.	Conecte el colector de cables del altoparlante. Revise los cables del altoparlante.
No todos los altoparlantes funcionan.	Conexiones o conectores incorrectas.	Examine todas las conexiones y los conectores.
	Los cables del altoparlante hacen cortocircuitos hasta la conexión a tierra en el chasis o entre las conexiones.	Examine las conexiones y recubra los cables pelados con cinta aislante.
Fusibles quemados.	El cable hace cortocircuito en la conexión a tierra.	Asegúrese de que el cable no esté pellizcado.
	Los cables del altoparlante producen cortocircuitos en la conexión a tierra.	Asegúrese de que el cable no esté pellizcado.
	Fusible incorrecto/fusible demasiado pequeño.	Instale el fusible de voltaje apropiado.
ERROR 01	Mal funcionamiento del disco	Presione el botón **RESET**.
ERROR 02	Mal funcionamiento de la carga del disco	Presione el botón **RESET**.
El CD/CDR/W salta a menudo	El receptor no está montado adecuadamente.	Revise el montaje y la correa de retención, ajuste si es necesario.
	Defecto físico en los multimedia (CDR/W)	Revise la superficie del disco.
No se puede reproducir/ reconocer el archivo MP3	El CDR/W no está de acuerdo al formato ISO9660 nivel 1 y 2.	Asegúrese que el CDR/W está grabado usando el formato ISO9660 nivel 1 y 2.
	El archivo MP3 no tiene una extensión válida.	Guarde el archivo con la extensión .mp3.
	Los multimedia son incompatibles con MP3510.	Pruebe multimedia de grabación que sea diferente. Use un tipo diferente (de marca) o de CDR/W.
Los archivos MP3 no se reproducen en el orden correcto	La grabadora de CD no grabó los archivos MP3 en un orden secuencial numérico.	Cuando rotule los archivos MP3 para ser grabados, use la secuencia numérica sugerida: 01, 02, 03…25 etc. en lugar de 1, 2, 3, …25, etc.
Los identificadores ID3 no se visualizan apropiadamente	Archivo bajado de Internet.	Pruebe bajando el archivo de un sitio diferente de Internet.
	Los identificadores ID3 no fueron correctamente preparados cuando se grabó los archivos MP3.	Coloque los identificadores ID3 en el lugar correcto cuando cree archivos MP3.
	Se usaron caracteres no válidos cuando se ingresaron los identificadores ID3.	Use solamente caracteres válidos cuando rotule los identificadores ID3.
Asistencia técnica	1-800-323-0221 365 / 24/ 7 al **www.jensen.com**	

Troubleshooting (continued) / Corrección de Problemas (continuación) / Dépannage (suite)

Problème	Cause	Mesure à prendre
L'appareil ne fonctionne pas (l'affichage ne s'allume pas)	Aucune alimentation au fil jaune Aucune alimentation au fil rouge	Vérifiez la connexionet les fusibles au moyen de l'ampoule d'essai.
	Fusible grillé	Remplacez le fusible.
Aucune alimentation à l'appareil	Fusible grillé	Vérifiez et remplacez le fusible.
Les haut-parleurs ne fonctionnent pas (l'affichage s'allume normalement)	Les fils des haut-parleurs ne sont pas raccordés	Raccordez les fils des haut-parleurs. Vérifiez les fils des haut-parleurs.
Les haut-parleurs ne fonctionnent pas tous	Épissures ou connexions incorrectes	Vérifiez toutes les épissures et les connexions.
	Court-circuit entre les fils du haut-parleur et le châssis ou entre deux fils de haut-parleur	Vérifiez les épissures, isolez tous les fils dénudés.
Fusibles grillés	Court-circuit entre le fil d'alimentation et la mise à la terre	Assurez-vous que le fil n'est pas pincé.
	Court-circuit entre les fils des haut-parleurs et la mise à la terre	Assurez-vous que le fil n'est pas pincé.
	Fusible incorrect (résistance insuffisante)	Installez un fusible de type et de puissance appropriés.
ERROR 01	Problème de disque	Appuyez sur RESET.
ERROR 02	Problème de chargement du disque	Appuyez sur RESET.
CD/CDR/W sautent	Le récepteur n'est pas bien monté	Vérifiez le montage et la sangle arrière. Serrez si nécessaire.
	Le support (CDR/W) est endommagé	Vérifiez la surface du disque.
Ne peut pas jouer/ reconnaître les fichiers MP3	Le CDR/W n'est pas conforme au niveau 1ou 2 de la norme ISO 9660	Assurez-vous que le disque est enregistré conformément au niveau 1 ou 2 de la norme ISO 9660.
	Le nom de fichier MP3 ne se termine pas par une extension valable	Enregist rez le fichier avec une extension MP3.
	Le support est incompatible avec le MP3510	Essayez un autre support d'enregistrement. Utilisez un support ou un CDR/W d'une autre marque.
Les fichiers MP3 ne jouent pas dans le bon ordre	Les fichiers MP3 ont été enregistrés dans un ordre numérique par le responsable de l'enregistrement	Étiquetez le CD en fonction de l'ordre numérique suggéré : 01, 02, 03, etc. au lieu de 1, 2, 3, etc.
Les étiquettes ID3 ne s'affichent pas de façon appropriée	Le fichier a été téléchargé à partir de l'Internet	Essayez de télécharger le fichier à partir d'un autre site Internet
	Les étiquettes ID3 n'ont pas été classées dans le bon ordre lors de l'enregistrement des fichiers MP3	Places les étiquettes ID3 dans le bon ordre lors de la création des fichiers MP3
	Des caractères non valables ont été utilisés lors de l'entrée des étiquettes ID3	N'utilisez que des caractères valables lors de la création des étiquettes ID3

Assistance technique : 1 800 323-0221 24 heures par jour, 365 jours par an: **www.jensen.com**

Operation / Operación / Fonctionnement

Power
Press **PWR** or any other button to turn unit on. Press **PWR** to turn unit off.

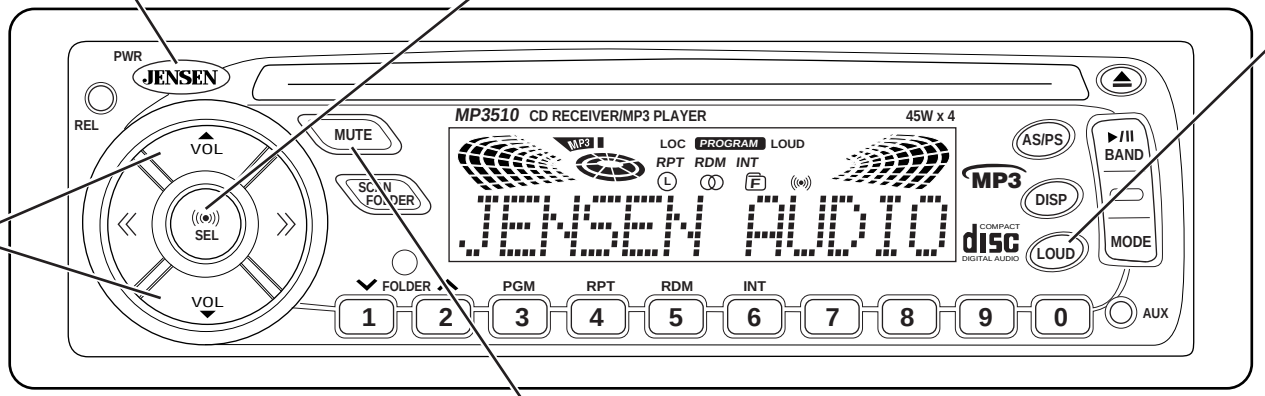
Potencia
Presione **PWR** o cualquier otro botón para encender la unidad. Presione **PWR** para apagar la unidad.

Alimentation
Appuyez sur **PWR** ou sur un autre bouton pour mettre l'appareil sous tension. Appuyez sur **PWR** pour le mettre hors tension.

Audible Beep
Press **SEL** for three seconds to turn beep on or off. When beep is on ((•)) appears in the display.

Pitido Audible
Presione **SEL** por tres segundos para encender o apagar el pitido audible (beep). Cuando el pitido Audible está encendido en el visualizador aparece ((•)).

Bip sonore
Appuyez sur **SEL** pendant trois secondes pour activer ou désactiver l'émission du bip sonore. Lorsque le bip sonore est activé, ((•)) apparaît dans l'affichage.



Volume
Volumen
Volume

Loudness
Press **LOUD** to increase bass ouput. LOUD appears in the display.

Intensidad
Pulse el botón **LOUD** para aumentar el tono del bajo. LOUD aparece en el visualizador cuando se lo activa.

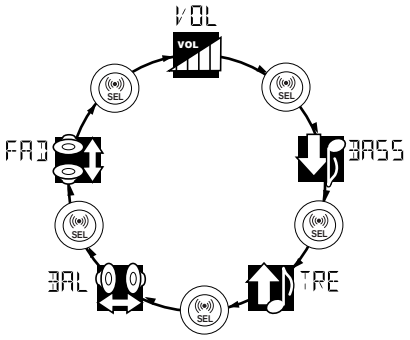
Ampli des basses
Apppuyez sur le bouton **LOUD** pour amplifier les notes basses. LOUD apparaît à l'affichage lorsque la fonctionest activée.

Mute
Press **MUTE** to silence the receiver.

Silenciador
Presione sur **MUTE** para silenciar al receptor.

Silence
Appuyez sur **MUTE** pour couper le r cepteur.

Adjust Sound / Ajuste Sonido / Règler Son



Bass **Sonidos Graves** **Basses**	Press **SEL** until BASS appears in the display. Presione **SEL** hasta que en el visualizador aparezca BASS Appuyez sur **SEL** jusqu'à ce que BASS apparaisse dans l'affichage.	Press volume buttons to adjust Bass up or down Pulse los botones de volumen para regular los Bajos hacia arriba o hacia abajo. Appuyez sur volume pour monter ou abaisser les basses. **-6 — +6**
Treble **Sonidos Agudos** **Aiguës**	Press **SEL** until TRE appears in the display. Presione **SEL** hasta que en el visualizador aparezca TRE Appuyez sur **SEL** jusqu'à ce que TRE apparaisse dans	Press volume buttons to adjust Treble up or down Pulse los botones de volumen para regular los Agudos hacia arriba o hacia abajo. Appuyez sur volume pour monter ou abaisser les aiguës. **-6 — +6**
Balance **Balance** **Équilibrage**	Press **SEL** until BAL appears in the display. Presione **SEL** hasta que en el visualizador aparezca BAL Appuyez sur **SEL** jusqu'à ce que BAL apparaisse dans l'affichage.	Turn volume knob to adjust Balance left or right Pulse los botones de volumen para regular el Balance Acústico a la izquierda o a la derecha. Appuyez sur volume pour équilibrer le son vers la gauche ou vers la droite. **L12 — 0 — R12**
Fader **Atenuación Acústica** **Équilibrage avant-arrière**	Press **SEL** until FAD appears in the display. Presione **SEL** hasta que en el visualizador aparezca FAD Appuyez sur **SEL** jusqu'à ce que FAD apparaisse dans l'affichage.	Turn volume knob to adjust Fader front or rear Pulse los botones de volumen para regular el Atenuador hacia adelante o hacia atrás. Appuyez sur volume pour équilibrer le son entre l'avant et l'arrière. **F12 — 0 — R12**

Operation (continued) / Operación (continuación) / Fonctionnement (suite)

12-hour or 24-hour Clock Display
In U.S. frequency spacing mode the clock will display 12-hour AM/PM time: 6:00 AM or 6:00 PM. In European frequency spacing mode the clock will display 24-hour time: 0600 or 1800 (6:00 AM or 6:00 PM). *See U.S. or European Frequency Spacing instructions on page 12.*

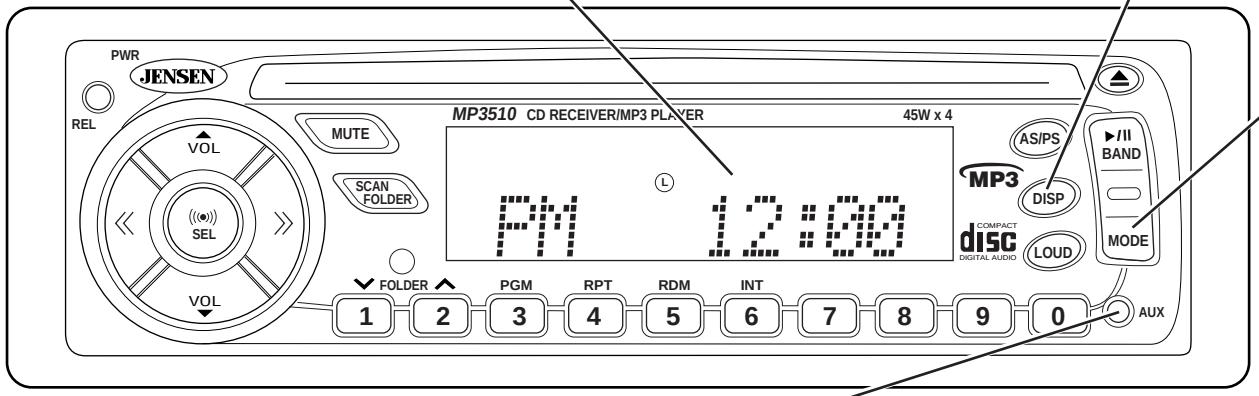
Visualización del reloj de 12-horas ó 24-horas
En el modo intervalo de frecuencias de EE.UU. el reloj visualizará la hora AM/PM de 12-horas: 6:00 AM ó 6:00 PM. En el modo intervalo de frecuencias europeo el reloj visualizará la hora AM/PM de 24-horas: 0600 ó 1800 (6:00 AM ó 6:00 PM). *Vea en la página 12 las instrucciones para el intervalo de frecuencias USA o Europeo.*

Affichage d'horloge par 12 ou 24 heures
En mode d'affichage applicable aux États-Unis, l'horloge affiche 12 heures par jour en indiquant AM ou PM (par exemple 6:00 AM ou 6:00 PM). En mode d'affichage applicable à l'Europe, l'horloge affiche 24 heures par jour (par exemple 06:00 ou 18:00 pour 6:00 AM ou 6:00 PM). *Voir la page 12 pour les instructions concernant le mode d'affichage applicable aux États Unis ou à l'Europe.*

Set the Clock
1. Press and hold **DISP** button for three seconds until clock display flashes, then release.
2. Press ◄◄ to change hours, ►► to change minutes.

Cómo Poner en Funcionamiento el Reloj
1. Presione y sostenga el botón **DISP** por tres segundos hasta que el visualizador del reloj destelle. Entonces suéltelo.
2. Pulse ◄◄ para cambiar las horas y ►► para cambiar los minutos.

Réglage de l'heure
1. Appuyez sur la touche **DISP** et maintenez-la enfoncée pendant trois secondes, jusqu'à ce que l'heure clignote, puis relâchez-la.
2. Appuyez sur ◄◄ pour changer les heures; appuyez sur ►► pour changer les minutes.



Mode
Press the **MODE** button to select Radio (TUN), CD play (CD) or Auxiliary (AUX) mode.

Modalidad
Pulse el botón **MODE** para seleccionar la modalidad de Radio (TUN), tocador de CD (CD) o Auxiliar (AUX).

Mode
Appuyez sur **MODE** pour s lectionner la radio (TUN), le lecteur CD (CD) ou auxiliaire (AUX).

Auxiliary (AUX)
The MP3510 is equipped with auxiliary audio input enabling you to connect a pre-amp level external audio source directly to the head unit. This allows you to listen to an auxiliary audio source on the vehicle speakers.

Auxiliar (AUX)
El MP3510 viene equipado auxiliares de entrada de audio lo que le permite conectar una fuente externa de audio de nivel pre-amplificador directamente a la unidad principal. Esto le permite escuchar a una fuente de audio auxiliar en los altoparlantes del vehículo.

Auxiliaire (AUX)
Le MP3510 est doté d'entrée audio auxiliaire destinés à vous permettre de brancher une source audio préamplifiée directement sur l'appareil principal. Ceci peut vous permettre d'écouter une source audio auxiliaire par les haut-parleurs du véhicule.

Operation (continued) / Operación (continuación) / Fonctionnement (suite)

Time Priority
Press and hold **DISP** button while pressing ◄◄ button to select Time Priority. Pressing **DISP** button while in Time Priority will temporarily show display in current mode. After five seconds the display will return to the clock. Time Priority feature is not active in MP3 mode.

Frequency Priority
Press and hold **DISP** button while pressing ►► button to select Frequency Priority. Pressing **DISP** button while in Frequency Priority will temporarily display clock. After five seconds the display will return to current mode's display. Frequency Priority feature is not active in MP3 mode.

Mode	Display Shows:	
Tuner (AM/FM)	Frequency	Press **DISP** to temporarily display clock.
CD	Track Number / Elapsed Time	
AUX	Aux In	

Prioridad de tiempo
Presione y sostenga el botón **DISP** mientras presiona el botón ◄◄ para seleccionar prioridad de tiempo. Al presionar el botón **DISP** mientras está en Prioridad de Tiempo, el visualizador se mostrará temporalmente en el modo actual. Luego de 5 segundos el visualizador retornará a reloj. La característica Prioridad del tiempo no está activa en el modo MP3.

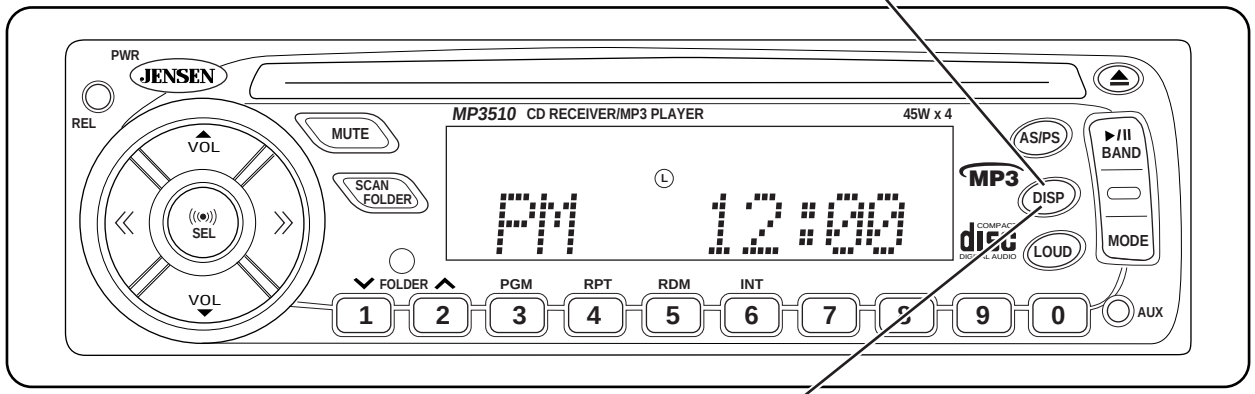
Prioridad de frecuencia
Presione y sostenga el botón **DISP** mientras presiona el botón ►► para seleccionar prioridad de frecuencia. Al presionar el botón **DISP** mientras está en prioridad de frecuencia se visualizará temporalmente el reloj. Luego de 5 segundos se volverá a la visualización del modo actual. La característica Prioridad de frecuencia no está activa en el modo MP3.

Modo	El visualizador muestra:	
Sintonizador	Frecuencia (AM/FM)	Presione **DISP** para visualizar temporalmente el reloj.
CD	Numero de pista/ tiempo transcurrido	
AUX	Entrada Aux	

Priorité de temps
Appuyez sur la touche **DISP** et maintenez-la enfoncée tout en appuyant sur la touche ◄◄ pour sélectionner la priorité de temps. Le fait d'appuyer sur la touche **DISP** en mode de priorité de temps a pour effet d'afficher provisoirement le mode en cours. Après cinq secondes l'affichage revient à l'horloge. La fonction de priorité n'est pas en fonction en mode MP3.

Priorité de fréquence
Appuyez sur la touche **DISP** et maintenez-la enfoncée tout en appuyant sur la touche ►► pour sélectionner la priorité de fréquence. Le fait d'appuyer sur la touche **DISP** en mode de priorité de fréquence a pour effet d'afficher provisoirement l'horloge. Après cinq secondes l'affichage revient à l'affichage du mode en cours. La fonction de priorité n'est pas en fonction en mode MP3.

Mode	Affichage	
Récepteur	Fréquence (AM/FM)	Appuyez sur **DISP** pour afficher provisoirement l'horloge.
CD	Numéro de piste/Temps écoulé	
AUX	Entrée signaux auxiliaires	



MP3 Display
There are five MP3 displays. Each display is accessed by pressing the **DISP** button. Selected display remains until **DISP** is pressed again to access next display in sequence.

MP3 Display Sequence:
Track/Elapsed Time > Clock > Track Name > Artist Name > Folder Name

Visualización MP3
Hay cinco visualizaciones MP3. A cada visualización se accede presionando el botón **DISP**. La visualización seleccionada permanece hasta que se presiona de nuevo el botón **DISP** para tener acceso a la siguiente visualización en la secuencia.

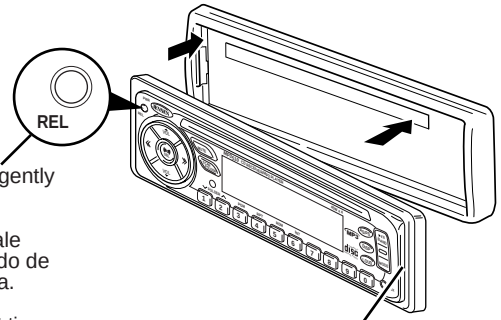
Secuencia de visualización MP3
Pista/tiempo transcurrido>reloj >nombre de la pista >nombre del artista>nombre de la carpeta

Affichage MP3 :
Il existe cinq affichages MP3. Ils peuvent chacun apparaître grâce à la touche **DISP**. L'affichage sélectionné demeure jusqu'à ce que la touche **DISP** soit de nouveau utilisée pour faire apparaître l'affichage suivant dans l'ordre.

Ordre d'affichage MP3
Piste>Temps écoulé>Horloge>Nom de piste>Nom d'artiste>Nom de dossier

Operation (continued) / Operación (continuación) / Fonctionnement (suite)

Detachable Faceplate / Placa cubertora removible / Plaque avant amovible



1. Press **REL** button and pull gently on left side of faceplate.

   Presione el botón **REL** y hale suavemente el aldo izquierdo de la placa frontal para retirarla.

   Appuyez sur la touche **REL** et tirez doucement le côté gauche de la plaque avant.

2. To resintall, slip right edge into radio. Press into place.

   Para volverla a instalar, deslice el borde derecho en la radio. Presiónela en su lugar.

   Pour remettre en place, glissez l'arête droit dans le poste de radio. Appuyez pour fixer.

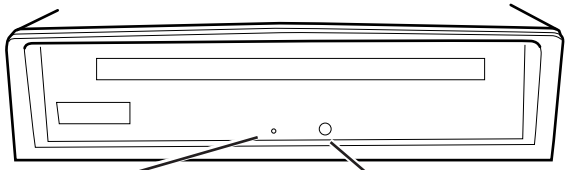
Reset Button / Botón de reset / Bouton Reset

In case of abnormal operation:

En caso de mal funcionamiento:

Si l'appareil se met à fonctionner de façon bizarre:

1. Remove faceplate.
   Quite la placa frontal.
   Retirez la plaque avant.



2. Use a pencil tip (or other non-metallic object) to press the **RESET** button.

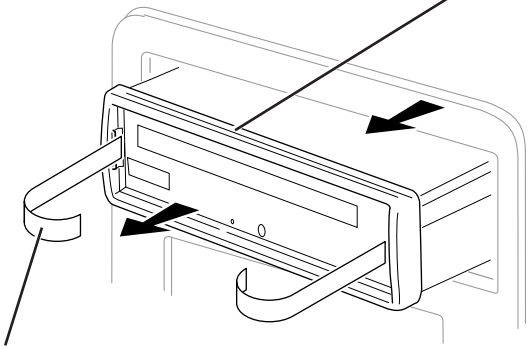
   Use la punta de un lápiz (u otro objeto no metálico) para pulsar el botón **RESET**.

   Appuyez sur le bouton **RESET** en vous servant de la point d'un crayon (ou d'un autre petit objet non métallique).

Security Light
Luz de Seguridad
Voyant de sécurité

Remove Radio from Dash / Extracción del radio del automóvil / Retrait de la radio tableau de bord

1. Remove faceplate.
   Quite la placa frontal.
   Retirez la plaque avant.



2. Remove trim ring by gently pulling up on the middle of the trim ring to release the plastic snaps.

   Quite el anillo ornamental halando suavemente hacia arriba desde el centro de la guarnición para aflojar los broches plásticos de presión.

   Retirez l'anneau de la garniture en tirant doucement au centre de celui-ci pour décrocher les agrafes de plastique.

3. Insert removal keys between radio chassis and sleeve to depress locking springs. Pull radio out of dash.

   Inserte las llaves de extracción entre el chasis y la camisa para oprimir los resortes de fijación. Hale la radio hacia fuera del tablero de instrumentos.

   Insérez les clés de démontage entre le châssis du poste de radio et le manchon pour appuyer sur les ressorts de blocage. Tirez le poste hors de la planche de bord.

Radio Operation / Operación de la Radio / Fonctionnement de la Radio

Scan
Press **SCAN** to scan through strong stations in the current band. Radio pauses for five seconds at each strong station. Press **SCAN** again to listen to current station.

Rastreo
Presione **SCAN** para rastrear las emisoras de señal fuerte de la banda actual. La radio hace pausa por 5 segundos en cada emisora de señal fuerte. Presione de nuevo **SCAN** para escuchar la emisora actual.

Balayage
Appuyez sur **SCAN** pour balayer les stations suffisamment puissante de la bande choisie. La radio fait une pause de cinq secondes à chaque station. Appuyez de nouveau sur **SCAN** pour écouter la station diffusée.

Preset Scan
Scan stations stored in the current band. Press **AS/PS** button for less than three seconds. Radio pauses for five seconds at each station. Press **AS/PS** again to stop scanning when desired station is reached.

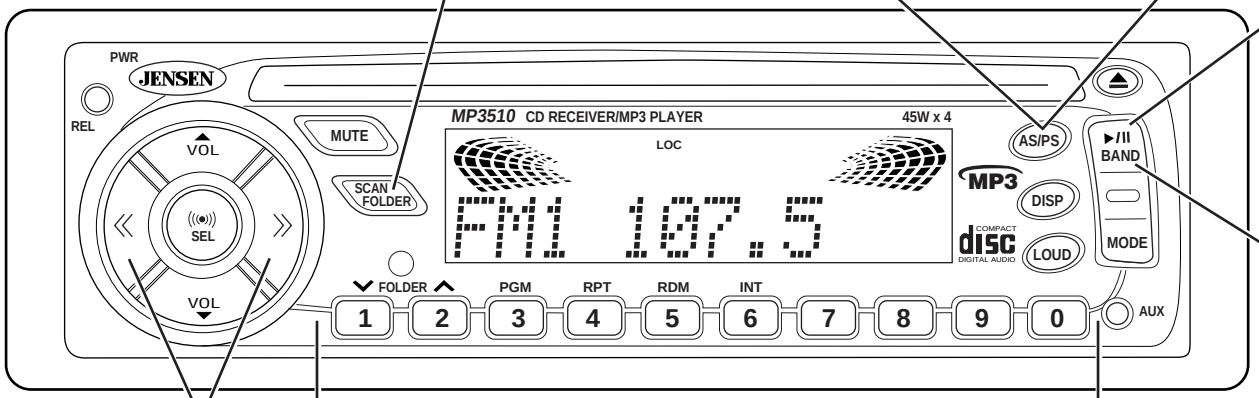
Preselección Mediante Escáner
Busque con el escáner las emisoras almacenadas en la banda actual. Pulse el botón **AS/PS** por menos de 3 segundos. La radio hará una pausa de 5 segundos en cada emisora que encuentre. Pulse **AS/PS** nuevamente para que el escáner se detenga cuando haya encontrado la emisora deseada.

Balayage programmé
Balayage des stations mémorisées pour la bande affichée. Appuyez sur le bouton **AS/PS** pendant moins de trois secondes. La radio fait une pause de cinq secondes à chaque station. Appuyez de nouveau sur le bouton **AS/PS** pour mettre fin au balayage lorsque vous avez atteint la station désirée.

Automatically Store Stations
Select 10 strong stations and store them in the current band. Hold **AS/PS** button for more than three seconds. The new stations replace stations already stored in that band.

Almacenamiento Automático de Emisoras
Seleccione 10 emisoras de señal fuerte y almacénelas en la banda actual. Mantenga pulsado el botón la **AS/PS** en forma continua por más de 3 segundos. Las emisoras seleccionadas reemplazarán a aquellas que se habían almacenado previamente.

Mémorisation automatique de stations
Sélectionnez 10 stations pour les mémoriser dans la bande affichée. Appuyez sur le bouton **AS/PS** et maintenez-le enfoncé pendant plus de trois secondes. Les nouvelles stations remplacent les stations mémorisées pour cette bande.



Band
Press **BAND** button to change radio between two FM bands and one AM band.

Banda
Pulse el botón **BAND** para sintonizar la radio entre las dos bandas FM y uno banda AM.

Bande
Appuyez sur le bouton **BAND** pour faire passer la radio des deux bandes MF aux une bande MA.

U.S. (DEFAULT) or European Frequency Spacing
[US 10KHz/200KHz, European 9KHz/50KHz]
Press **BAND** button and ◄◄ button simultaneously and release. Frequency spacing changes to European standard.

Press **BAND** button and ►► button simultaneously and release. Frequency spacing changes to U.S. standard.

Intervalo de Frecuencias Americano (DE FÁBRICA) o Europeo
[US 10KHz/200KHz, European 9KHz/50KHz]
Presione simultáneamente el botón **BAND** y el botón ◄◄ y suelte. El intervalo de frecuencias cambia al estándar Europeo.

Presione simultáneamente el botón **BAND** y el botón ►► y suelte. El intervalo de frecuencias cambia al estándar Americano.

Espacement de fréquences américain (PAR DÉFAULT) ou Européen
[US 10KHz/200KHz, European 9KHz/50KHz]
Appuyez simultanément sur les touches **BAND** et ◄◄, puis relâchez-les. L'espacement de fréquence passe aux normes européennes.

Appuyez simultanément sur les touches **BAND** et ►►, puis relâchez-les. L'espacement de fréquence passe aux normes américaines.

Manual Tuning
1. Press ◄◄ or ►► for more than 3 seconds to select manual tuning mode.
2. Press ◄◄ or ►► for less than one second to move radio frequency number up or down one step.
3. Press and hold ◄◄ or ►► to quickly advance to desired frequency.

Seek Tuning
Press ◄◄ or ►► for less than one second to seek next station.

Sintonización Manual
1. Presione ◄◄ ó ►► por más de 3 segundos para seleccionar el modo de sintonización manual.
2. Presione ◄◄ ó ►► por menos de un segundo para mover el número de frecuencia del radio una parada hacia arriba o hacia abajo.
3. Presione y sostenga ◄◄ ó ►► para avanzar rápidamente a la frecuencia deseada.

Sintonización por Búsqueda
Presione ◄◄ ó ►► por menos de un segundo para buscar la siguiente emisora.

Syntonisation manuelle
1. Appuyez sur ◄◄ ou ►► pendant plus de 3 secondes pour passer au mode de syntonisation manuelle.
2. Appuyez sur ◄◄ ou ►► pendant moins de 1 seconde pour descendre ou remonter d'une fréquence à la fois.
3. Appuyez sur ◄◄ ou ►► et maintenez-le enfoncé pour passer rapidement à la fréquence désirée.

Recherche de station
Appuyez sur ◄◄ ou ►► pendant moins de 1 seconde pour passer à la station précédente ou suivante.

Store and Recall a Station
1. Select a station.
2. Hold a preset button for three seconds. Preset number will appear in the display.
3. Press a preset button to select a stored station.

Cómo almacenar una emisora
1. Seleccione una emisora.
2. Mantenga pulsado durante tres segundos un botón de preselección. El número programado aparecerá en la pantalla.
3. Pulse un botón de preselección para seleccionar una emisora almacenada previamente.

Mémorisation d'une station
1. Sélectionnez une station.
2. Appuyez et maintenez enfoncé un bouton de mémorisation pendant trois secondes. Un chiffre préétabli apparaît à l'affichage.
3. Appuyez sur un bouton de mémorisation pour sélectionner la station mémorisée.

CD Player Operation / Operación del reproductor de CD / Fonctionnement du lecteur CD

Note
- Do not expose CD player to extremely high or low temperatures.
- Do not drive with ejected CD in the slot.

Nota
- No exponga el reproductor de CD a temperaturas extremas; o sea, calor o frío excesivos.
- No conduzca su vehículo con el CD expulsado por la ranura del reproductor de CD.

Note
- Évitez d'exposer le lecteur de CD à des températures extrémes.
- Ne conduisez pas votre véhicule lorsqu'un CD se trouve à demi engagé dans la fente.

Insert CD
Insert CD label side up into slot.

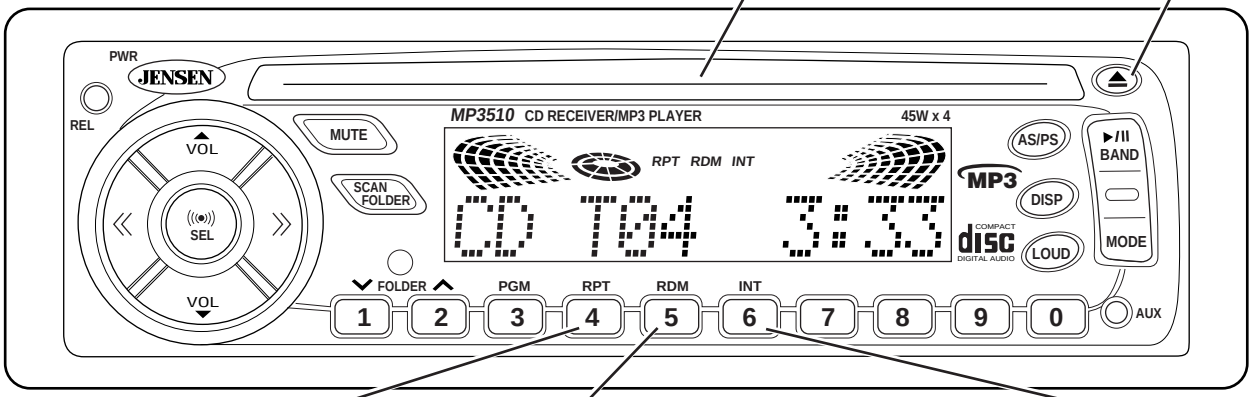
Para Insertar el CD
Inserte el CD con la etiqueta haca arriba en la ranura.

Insertion de CD
Insérez le CD dans la fente, étiquette vers le haut.

Eject CD
Press ⏏ to eject CD from slot. Power does not have to be on to eject CD.

Para Expulsar el CD
Presione ⏏ para expulsar el CD de la ranura. No es necesario que el radio esté encendido para expulsar el CD.

Éjection du CD
Appuyez sur ⏏ pour éjecter le CD de la fente. L'appareil n'a pas à être sous tension pour éjecter un disque.



Repeat the Same Track
Press **RPT** for more than three seconds to continuously repeat same track. RPT appears in the display. Press again to stop repeat.

Para Repetir la Misma Pista
Presione **RPT** para repetir continuamente la misma pista. En el visualizador aparece RPT. Presione de nuevo para detener la repetición.

Répétition d'une plage
Appuyez sur **RPT** pour couter continuellement la m me plage. RPT apparaît dans l'affichage. Appuyez de nouveau sur **RPT** pour mettre fin à la répétition.

Random (Play all Tracks)
Press **RDM** for more than three seconds to play all tracks on CD in random order one time. RDM appears in the display. Press again to stop random play.

Reproducción Aleatoria (Reproducción de Todas las Pistas)
Presione **RDM** para reproducir una vez todas las pistas del CD en orden aleatorio. En el visualizador aparece RDM (al azar). Presione de nuevo para detener la reproducción al azar.

Al atoire (Lecture de toutes les plages)
Appuyez sur **RDM** pour lire chacune des plages du CD une seule fois, en ordre al atoire. RDM apparaît à l'affichage. Appuyez de nouveau sur **RDM** pour mettre fin à la lecture al atoire.

Intro (Preview all Tracks)
Press **INT** for more than three seconds to play first ten seconds of each track on current CD. INT appears in the display. Press again to stop intro and listen to track.

Intro (Vista Previa de Todas las Pistas)
Presione **INT** para reproducir los primeros diez segundos de cada pista del CD actual. En el visualizador aparece INT. Presione de nuevo para detener **INT** y escuchar la pista (canción)

Intro (Lecture partielle de toutes les plages).
Appuyez sur **INT** pour couter les 10 premi res secondes de chaque plage du CD dans l'appareil. INT apparaît dans l'affichage. Appuyez de nouveau sur **INT** pour mettre à la fonction et couter la plage en cours.

CD Player Operation (continued) / Operación del reproductor de CD (continuación) / Fonctionnement du lecteur CD (suite)

PROGRAM MODE
Press the **PGM** button for more than 3 seconds, PROGRAM icon starts flashing indicating you are now in Program Mode. Program up to 24 CD tracks to play in any order by selecting a track for each spot in the playing sequence. In Program Mode display will show one of the following: P-01 = Program is empty, P-24 = Last track in memory, PROG CLEAR = Program has been cleared, or PROGRAM FULL = Program is full.
You must be in Program Mode to perform the following functions:

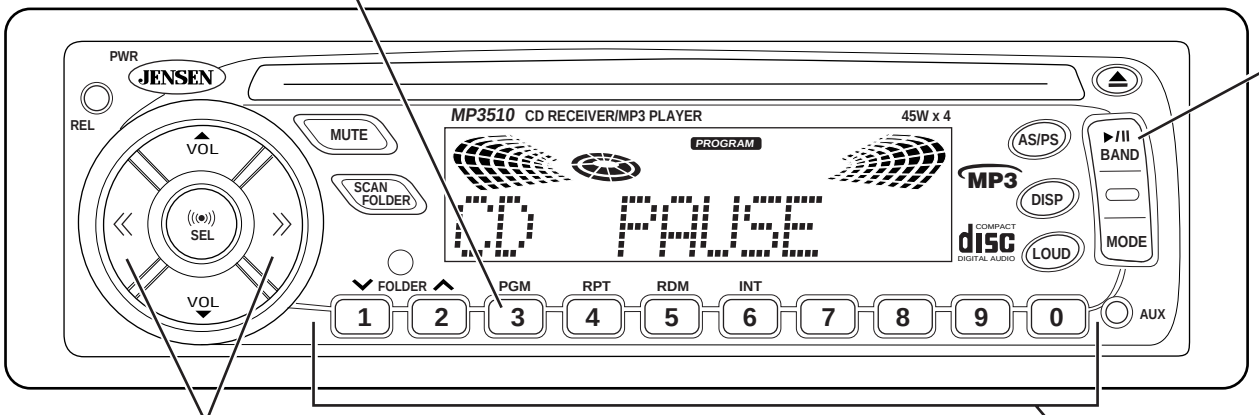
Store Tracks in Memory	**1.** Press ◄◄ or ►► to select a track number. **2.** Press **PGM** to program selected track into memory. P-02 will now appear in the display. Repeat to program up to 24 tracks into memory.
Play Program	Press **►/II** (Play/Pause).
Clear Program	Press **PGM** for more than 3 seconds to clear program from memory.

MODO PROGRAMA
Presione el botón **PGM** por más de 3 segundos, el icono programa empieza a destellar lo que le indica que usted está ahora en el Modo Programa. Programe hasta 24 pistas de CD para reproducirlas en cualquier orden seleccionando una pista por cada punto de la secuencia de reproducción. En el Modo Programa el visualizador mostrará uno de los siguientes indicadores: P-01= El Programa está vacío, P-24 = La última pista en memoria, PROG CLEAR = El programa ha sido borrado, o PROGRAM FULL = El Programa está lleno.
Usted debe estar en el Modo Programa para ejecutar las siguientes funciones:

Almacenar Pistas en la Memoria	**1.** Presione ◄◄ ó ►► para seleccionar el número de pista. **2.** Presione **PGM** para programar en la memoria la pista seleccionada. En el visualizador aparecerá P-02. Repita igual para programar en la memoria hasta 24 pistas.
Reproducir el Programa	Presione **►/II**; (Reproducir/Pausa).
Borrar el Programa	Presione PGM por más de 3 segundos para borrar el programa de la memoria.

MODE PROGRAMME
Appuyez sur le bouton **PGM** pendant plus de 3 secondes. L'icône PROGRAM se met à clignoter pour indiquer que vous vous trouvez en mode Programme. Vous pouvez programmer la lecture aléatoire d'un maximum de 24 plages CD en précisant une plage pour chacune des positions de la séquence de lecture. En mode Programme, l'affichage comprend l'un des messages suivants : P-01 = Aucun programme; P-24 = Dernière plage en mémoire; PROG CLEAR = Programme effacé; PROGRAM FULL = Programme complet.
Vous devez vous trouver en mode Programme pour exécuter les fonctions suivants :

Enregistrement de plages dans la mémoire	**1.** Appuyez sur ◄◄ ou ►► pour sélectionner une plage **2.** Appuyez sur **PGM** pour programmer la plage sélectionnée dans la mémoire. P-02 apparaîtra alors dans l'affichage. Répéter l'opération pour programmer jusqu'à 24 plages en mémoire.
Lire le programme	Appuyez sur **►/II** (Lecture/Pause).
Effacer le programme	Appuyez sur **PGM** pendant plus de 3 secondes pour effacer le programme de la mémoire.



Pause CD
Press **►/II** button to pause CD play. CD PAUSE appears in the display. Press again to resume play.

Pausa del CD
Presione el botón **►/II** para dar pausa la reproducción del CD. En el visualizador aparece CD PAUSE. Presione de nuevo para reanuda la reproducción.

Pause
Appuyez sur **►/II** en commandera l'arrét. CD PAUSE apparaît dans l'affichage. Appuyez de nouveau sur le bouton pour reprendre la lecture.

Fast Forward and Fast Reverse
Press and hold ≪ or ≫ to fast forward or fast reverse a track. CD play resumes after button is released.

Avance y Retroceso Rápidos
Presione y sostenga ≪ ó ≫para o retroceder avanzar rápidamente una pista. La reproducción del CD se reanuda luego que se suelta el botón.

Avance ou recul rapide
Appuyez sur ≪ou ≫ et maintenez la touche enfoncée pour faire avancer ou reculer rapidement une plage. La lecture du CD reprend lorsque vous relâchez le bouton.

Skip Tracks
Press ≪ or ≫ to advance to next or previous track. Track number appears in display.

Para Saltar las Pistas
Presione ≪ ó ≫para ir a la anterior o a la siguiente pista. En el visualizador aparece el número de la pista.

Saut de plages
Appuyez sur ≪ ou ≫ pour passer à la plage précédente ou suivante. Le numéro de la plage apparaît à l'affichage.

Direct Track Access
Select track number by pressing numbered keys (1 – 0). For example for track 12 press button 1 and then button 2. If selected track is not on disc, NO TRACK appears in the display.

Acceso Directo a la Pista
Seleccione el número de pista presionando las teclas numeradas (1-0). Por ejemplo para la pista 12 presione el botón 1 y luego el 2. Si la pista seleccionada no está en el disco, en el visualizador aparece NO TRACK.

Sélection directe d'une plage
Vous pouvez sélectionner le numéro de la plage au moyen des touches numériques (1 à 0). Par exemple, pour écouter la plage 12, appuyez sur 1, puis sur 2. Lorsque la plage sélectionnée ne se trouve pas sur le disque, NO TRACK apparaît à l'affichage.

MP3 Player Operation / Operación del reproductor de MP3 / Fonctionnement du lecteur MP3

MP3510 MP3 Support / Soporte MP3 del MP3510 / Soutien MP3 par le MP3510

MP3 Format:

- Supports variable bit rates and all bit rates up to 320Kbps.
- ID3 tag version 1.0.
- While playing a disc with regular audio files and MP3 files the MP3510 will recognize the CD Audio files only.
- ISO9660 levels 1 and 2 for playback compatibility. ISO9660 allows the following:
  - Maximum number of directories: 8
  - Maximum number of files/folders: 255
  - Maximum number of characters available for file names: 30
  - Maximum number of characters available for folder names: 28
  - Characters available for files/folders: A thru Z; 0 thru 9

Formato MP3:

- Soporta velocidades variables de transferencia de bitios y todas las velocidades de transferencia de bitios hasta 320 Kbps.
- Versión 1.0 del identificador ID3
- Mientras reproduzca un disco con archivos regulares de audio y archivos MP3 el MP3510 reconocerá solamente los archivos de audio del CD.
- ISO9660 niveles 1 y 2 para compatibilidad de la reproducción. La ISO9660 permite lo siguiente:
  - Numero máximo de directorios: 8
  - Número máximo de archivos/carpetas: 255
  - Numero máximo de caracteres disponibles para nombres de archivo: 30
  - Numero máximo de caracteres disponibles para nombres de carpetas: 28
  - Caracteres disponibles para archivos/carpetas: de A hasta Z; del 0 al 9

Format MP3 :

- Soutien des vitesses de bit variables et de toutes les vitesses de bit jusqu'à 320 kb/s.
- <<ID3 tag>> version 1.0
- Si le MP3510 fait jouer un disque sur lequel se trouvent des fichiers audio normaux et des fichiers MP3, il ne reconnaît que les fichiers audio de ce disque.
- Compatibilité avec les niveaux 1 et 2 de la norme ISO9660. Cette norme permet les points suivants :
  - Nombre maximal de répertoires : 8
  - Nombre maximal de fichiers ou de dossiers : 255
  - Nombre de maximal de caractères pouvant composer un nom de fichier : 30
  - Nombre de maximal de caractères pouvant composer un nom de dossier : 28
  - Caractères pouvant composer un nom de fichier ou de dossier : A à Z et 0 à 9.

Creating MP3 CDs / Creación de CDs con formato MP3 / Création des CD MP3

Directories/Folders

Many words associated with MP3 technology are interchangeable. Directory and Folder are synonymous, as well as File and Track. A Directory/Folder would be the "Album" and the File/Track would be the "song" on the album. Whenever you create a CD it is a good idea to make Directories/Folders to organize your music.

A sub-directory is created when you place a directory inside of a directory. We do not recommended organizing files in this manner. Although the MP3510 will recognize and play CDs with sub-directories, it will take longer for the disc to "boot-up" when first inserted in the player. If you create a disc with sub-directories the MP3510 will only support up to eight nested directories (ISO9660 format).

Whenever a CD is created it contains a "root directory". This directory is automatically created. The MP3510 will recognize the root directory and label it folder 1, even though no music files may have been saved in the root directory. For example, if you create a disc with 50 MP3 files and these files are not placed in a folder then they are automatically stored in the "root directory" of the CD. Any subsequent folders will be labeled in sequential order.

Directorios/Carpetas

Muchas palabras asociadas con la tecnología MP3 son intercambiables. Directorio y carpeta son sinónimos así como archivo y pista. Un directorio/carpeta sería el "álbum" y el archivo/pista sería la "canción". Siempre que usted cree un CD es una buena idea hacer directorios/carpetas para organizar su música.

Un subdirectorio es creado cuando Ud. coloca un directorio dentro de otro directorio. No recomendamos organizar archivos de esta manera. Aunque el MP3510 reconocerá y reproducirá CDs con subdirectorios, le tomará más tiempo al disco "arrancar" cuando recién se lo inserta en el reproductor. Si Ud. crea un disco con subdirectorios el MP3510 solamente soportará hasta ocho directorios anidados (formato ISO9660)

Siempre que un CD es creado, este contiene un "directorio raíz". Este directorio se crea automáticamente. El MP3510 reconocerá al directorio raíz y lo identificará como carpeta 1, aun cuando ningún archivo de música pudo haber sido grabado en este directorio. Por ejemplo si usted crea un disco con 50 archivos MP3 y estos archivos no son colocados en ninguna carpeta, son entonces almacenados automáticamente en el "directorio raíz" del CD. Cualquier carpeta creada luego será rotulada en orden secuencial.

Répertoires et dossiers
Avec la technologie MP3, nombreux sont les termes qui ont la même signification. C'est le cas pour les termes <<répertoire>> et <<dossier>> ainsi que pour <<fichier>> et <<piste>>. Le répertoire ou le dossier est l'équivalent de l' <<album>> et le fichier ou la piste est l'équivalent de la <<chanson>> de l'album. Quand vous créez un CD, il serait bon de créer des répertoires ou des dossiers pour classer vos pièces musicales.

Un sous-répertoire est un répertoire que vous créez à l'intérieur d'un autre répertoire. Nous ne vous conseillons pas d'organiser vos fichier de cette façon. Le MP3510 reconnaît et joue les CD dotés de sous-répertoires, mais il prendra plus de temps à <<initialiser>> le CD la première fois que vous l'insérerez dans le lecteur. Si vous créez des sous-répertoires en créant un disque, le MP3510 ne pourra traiter que huit d'entre eux (format ISO9660).

Chaque fois qu'un CD est créé, il est doté d'un <<répertoire racine>> qui est créé automatiquement. Le MP3510 reconnaît le répertoire racine et lui attribut le nom de <<dossier 1>>, même si aucun fichier musical ne s'y trouve enregistré. Par exemple, si vous créez un disque devant comprendre 50 fichiers MP3 sans les placer dans un dossier particulier, il sont automatiquement enregistrés dans le répertoire racine du CD. Tout dossier créé par la suite est étiqueté dans l'ordre de sa création.

Playing MP3 CDs / Reproducción de CDs MP3 / Pour faire jouer des CD MP3

Direct Access
The MP3510 software “looks” at the total number of music tracks on the CD. You can direct access any track on the disc by using preset buttons (1 through 0). However, you cannot direct access tracks within a folder, nor can you direct access a folder.

Examples:
1. Let's say you created a compilation CD and placed 50 MP3 music files in the root directory of the CD. You can play your CD on your MP3510 and directly access any track using the preset buttons to access track numbers 1 through 50.
2. Take the same CD as in Example 1, but this time you divided the 50 MP3 music tracks into two folders: Alternative (folder 1) and Disco (folder 2). Each folder has 25 music tracks. The software “looks” at the total number of tracks, regardless of how many folders there are on the CD.

   This means that the first track in the Disco folder (folder 2) will be number 26; track number 10 in the Disco folder would be number 35 (25 + 10); and so on.

Acceso directo
El programa MP3510 "mira" el número total de pistas musicales en el CD. Usted puede tener acceso directo a cualquier pista del disco usando los botones de preprogramación (1 a 0). Sin embargo usted no puede tener acceso directo a una pista en la carpeta ni tampoco a una carpeta.

Ejemplos:
1. Digamos que usted ha creado un CD de recopilación y colocado 50 archivos MP3 de música en el directorio raíz del CD. Usted puede reproducir su CD en su MP3510 y tener acceso directo a cualquier pista usando los botones de pre programación para tener acceso de la pista 1 a la 50.
2. Tome el mismo CD del ejemplo 1, pero esta vez divida las 50 pistas MP3 de música en dos carpetas: Alternativa (Carpeta 1) y Disco (carpeta 2). Cada carpeta tiene 25 pistas musicales, el programa "mira" el número total de pistas, sin importar cuantas carpetas hay en el disco.

   Esto significa que la primera pista en la carpeta Disco (carpeta 2) será la número 26; la pista número 10 en la carpeta Disco sería la número 35 (25+10) y así sucesivamente.

Accès direct
Le logiciel du MP3510 <<cherche>> le nombre total de pistes musicales enregistrées sur le CD. Vous pouvez accéder à n'importe quelle piste du disque au moyen des touches programmées (1 à 10), mais vous ne pouvez pas accéder directement aux pistes comprises dans un dossier ni aux dossiers eux-mêmes.

Exemple :
1. Disons que vous avez créé un CD de compilation et que vous avez placé 50 fichiers musicaux MP3 dans le répertoire racine de ce CD. Vous pouvez maintenant faire jouer ce CD sur votre MP3510 et accéder directement à n'importe quelle piste au moyen des touches programmées de 1 à 50.
2. Maintenant, prenons un disque CD sur lequel vous avez classé vos 50 pistes MP3 dans deux dossiers. Le dossier 1, qui comprend de la musique <<Alternative>>, et le dossier 2, qui comprend de la musique <<Disco>>. Chaque dossier comprend 25 pistes musicales. Le logiciel recherche le nombre total de pistes, quel que soit le nombre de dossiers existants sur le C.

   Autrement dit, la première piste du dossier Disco (le dossier 2) portera le numéro 26, la piste numéro 10 du dossier Disco portera le numéro 35 (25+10) et ainsi de suite.

MP3 Operation (continued) / Operación del reproductor de MP3 (continuación) / Fonctionnement du lecteur MP3 (suite)

Loading an MP3 CD
When a CD encoded with MP3 files is inserted the disc "boots-up" and "File Scan" appears in the display. Depending on the number of files/folders recorded on the disc, it may take several seconds to "boot-up".

After the disc is scanned the MP3510 will display the number of folders and files found on the disc. Example:

Display	Function
File Scan	MP3510 is scanning disc
F002 T016	2 folders containing 16 tracks/files
002 001 MP3	folder 2, track/file 1 playing
T001 0:10	track/file 1 playing, elapsed time of file

Carga de un CD MP3
Cuando se inserta un CD codificado con archivos MP3, el disco "arranca" y en el visualizador aparece "File Scan" (RASTREO DE ARCHIVOS). Dependiendo del número de archivos/carpetas grabadas en el disco, puede demorar algunos segundos para "arrancar".

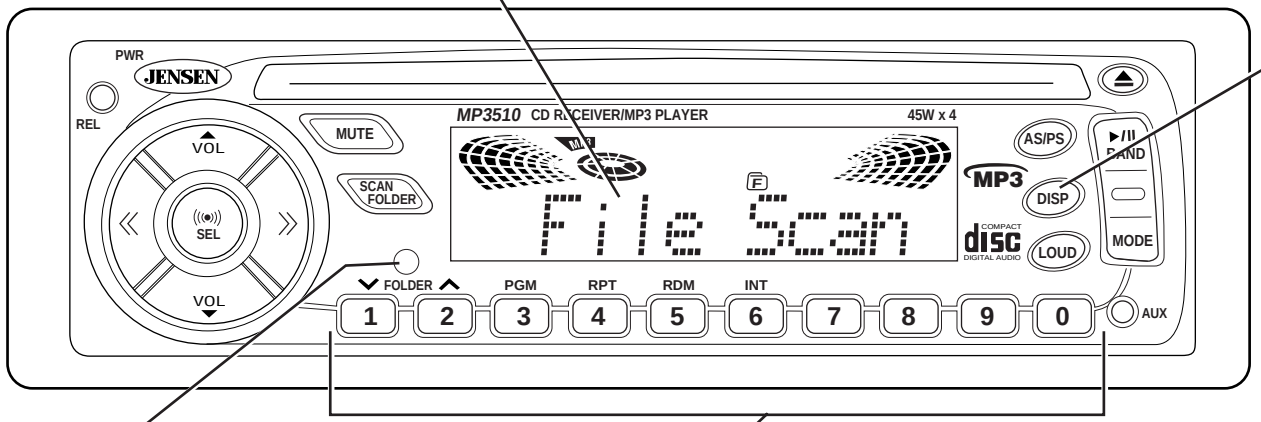
Luego que el disco es rastreado, el MP3510 visualizará el número de carpetas y archivos hallados en el disco. Ejemplo:

Visualización	Función
File Scan	El MP3510 está rastreando el disco
F002 T016	2 carpetas que contienen 16 pistas/archivos
002 001 MP3	Carpeta 2, reproduciéndose la pista/archivo 1
T001 0:10	Reproduciéndose la pista/archivo 1, tiempo transcurrido de la reproducción del archivo.

Chargement d'un CD MP3
Si un CD codé avec des fichiers MP3 est inséré, les messages d'amorçage du disque (boots-up) et d'exploration des fichiers (File Scan) s'affichent. L'amorçage peut prendre plusieurs secondes, selon le nombre de fichiers et de dossiers enregistrés sur le disque.

Quand le disque a été exploré, le MP3510 affiche le nombre de dossiers et de fichiers qu'il a trouvé sur le disque. Exemple :

Affichage	Fonction
File Scan	Le MP3510 explore le disque
F002 T016	2 fichiers comprenant 16 pistes ou fichiers
002 001 MP3	Dans le dossier 2, la piste ou le fichier 1 joue
T001 0:10	La piste ou le fichier 1 joue depuis 10 minutes



Direct Folder Access
Move to next or previous Folder/Directory. Press F (folder) button. Folder icon will appear in the display. Press ⌄(1) or ⌃(2) to access previous or next folder.

Acceso directo a la carpeta
Sitúese en la carpeta/directorio anterior o siguiente. Presione el botón F (Carpeta). En el visualizador aparecerá el icono Carpeta. Presione ⌄ (1) ó ⌃ (2) para tener acceso a la carpeta anterior o a la próxima.

Accès direct à un dossier
Allez sur le dossier ou le répertoire suivant ou précédent. Appuyez sur la touche F (dossier). Le symbole représentant un dossier apparaît. Appuyez sur ⌄ (1) ou ⌃ (2) pour accéder au dossier précédent ou suivant.

Direct File/Track Access
The MP3510 looks at the total number of music files/tracks on the CD. You can direct access any file/track on the disc by using the preset buttons 1 thru 0. You cannot directaccess folders, or a specific file/track within a folder. See page 16, *Playing MP3 CDs* for further explanantion.

Acceso directo al archivo/pista
El MP3510 mira el número total de archivos/pistas de música en el CD. Usted puede acceder directamente a cualquier pista/archivo del disco usando los botones de 1 a 0 de preprogramación. Usted no puede acceder directamente a carpetas o a archivos/pistas específicos en una carpeta. Para una mayor e xplicación vea la página 16, *Reproducción de CD MP3*.

Accès direct à un fichier ou une piste
Le MP3510 cherche le nombre total de fichiers ou de pistes musicaux sur le CD. Vous pouvez accéder directement à tout fichier ou piste du CD au moyen des touches programmées de 1 à 0. Vous ne pouvez pas accéder directement aux dossiers ou à un fichier ou piste compris dans un dossier. Pour plus d'explications, voyez la rubrique traitant de la façon de faire jouer des CD MP3, à la page 16.

Display ID3 Tags
The MP3510 will display ID3 tags such as track name, artist name and folder name. Press **DISP** to display tags.

MP3 Display Sequence:
Track/Elapsed Time > Clock > Track Name > Artist Name > Folder Name

Visualización de identificadores ID3
El MP3510 visualizará identificadores ID3 tales como nombre de la pista, nombre del artista y nombre de la carpeta. Presione **DISP** para visualizar los identificadores.

Secuencia de Visualización MP3:
Pista/Tiempo transcurrido > reloj > nombre de la pista> nombre del artista > nombre de la carpeta

Affichage des étiquettes MP3
Le MP3510 affiche les étiquettes ID3, comme le nom de piste, le nom d'artiste et le nom de dossier. Appuyez sur **DISP** pour afficher les étiquettes.

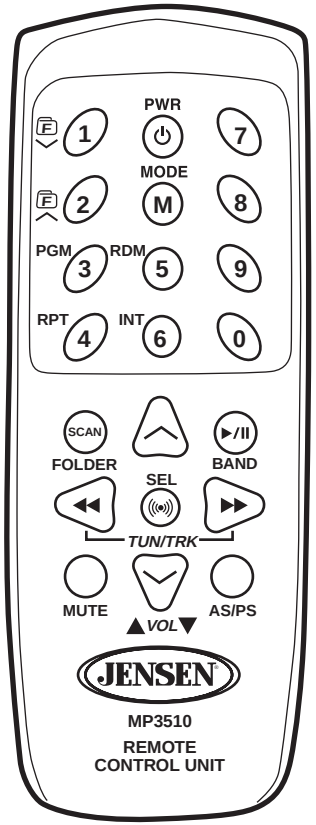
Ordre d'affichage MP3 :
Piste > Temps écoulé > Horloge > Nom de piste > Nom d'artiste > Nom de dossier

Remote Control / Control remoto / Télécommande

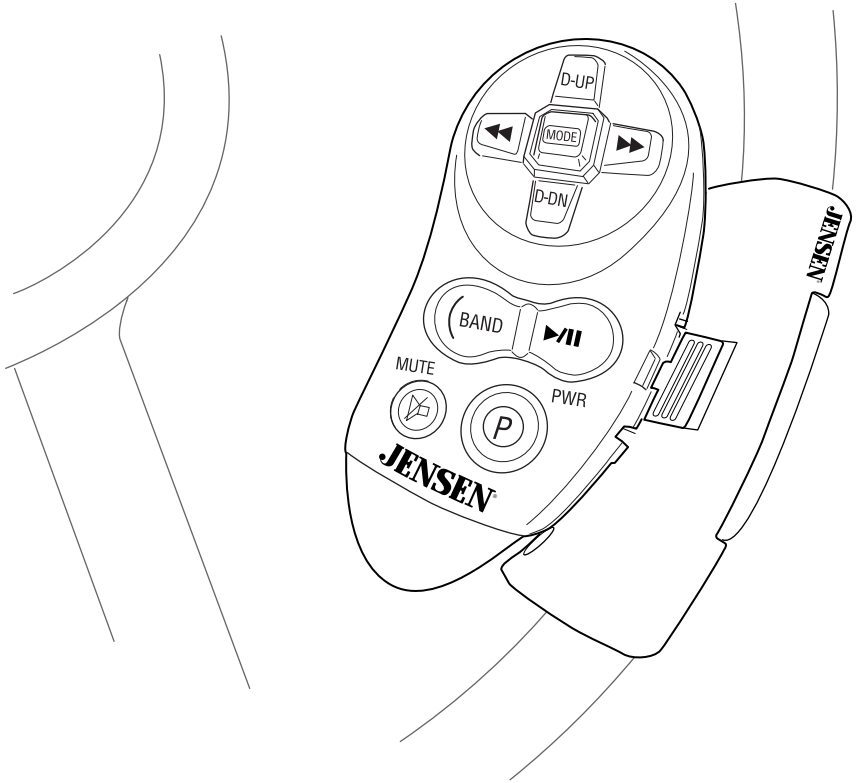
The Remote Control will allow you to control the basic functions of the MP3510. The Jensen IR20 steering wheel remote control (purchased separately) is also compatible with the MP3510. The IR20 is not a direct equivalent to the remote supplied with the MP3510.

El Control Remoto le permitirá controlar las funciones básicas del MP3510. El control remoto Jensen IR20 para el volante (comprado separadamente) es también compatible con el MP3510. El IR20 no es un equivalente exacto del control remoto que viene con el MP3510.

La télécommande vous permet de commander les fonctions de base du MP3510. La télécommande sur volant IR20 de Jensen est compatible avec le MP3510 (elle doit être acquise séparément). Cette télécommande n'est pas l'équivalent absolu de celle qui est fournie avec le MP3510.



Jensen MP3510 Remote Control
Control Remoto MP3510 de Jensen
Télécommande MP3510 de Jensen



Jensen IR20 Remote Control
Control remoto IR20 de Jensen
Télécommande IR20 de Jensen

Specifications

CD Player
Signal/noise ratio . . . . . >90 dB
Frequency response . . . . . 20 Hz - 20 KHz
Channel separation . . . . . >65 dB
D/A converter . . . . . 1 Bit/CH

FM Tuner
Tuning range . . . . . 87.5 MHz-107.9 MHz
FM mono sensitivity . . . . . 12 dBf
50 dB quieting sensitivity (stereo) . . . . . 16 dBf
Stereo separation @ 1 kHz . . . . . 40 dB
FM frequency response . . . . . 30 Hz-15 KHz

AM Tuner
Tuning range . . . . . 530 kHz-1720 KHz
AM sensitivity . . . . . 30 µV
AM frequency response . . . . . 30 Hz-3 KHz

Amplifier
Total system power . . . . . 180 watts peak
Power output . . . . . 45W x 4

General
Power supply . . . . . 11-16 VDC, negative ground
Speaker output impedance . . . . . 2-8 Ohms
Fuses . . . . . 10 amp fast blow AT0
Dimensions . . . . . 7" x 7" x 2" (177.8mm x 177.8mm x 50.8mm)

Specifications subject to change without notice.

Especificationes

Reproductor de CD
Promedio de ruido/señal . . . . . >90 dB
Respuesta de frecuencia . . . . . 20 Hz - 20 kHz
Separación de canales . . . . . >65 dB
Transformador D/A . . . . . 1 Bit

Sintonización FM
Alcance de sintonización . . . . . 87,5 MHz-107,9 MHz
Sensibilidad mono FM . . . . . 12 dBf
50 dB de umbral de sensibilidad (estéreo) . . . . . 16 dBf
Separación de estéreo à 1 kHz . . . . . 40 dB
Respuesta de frecuencia FM . . . . . 30 Hz-15 KHz

Sintonización AM
Alcance de sintonización . . . . . 530 kHz-1720 kHz
Sensibilidad AM . . . . . 30 µV
Respuesta de frecuencia AM . . . . . 30 Hz-3 KHz

Amplificador
Capacidad total de corriente . . . . . 180W pico
Salida de corriente . . . . . 45W x 4

General
Suministro de corriente . . . . . 11-16 VDC, negativo a tierra
Impendancia de salida del altoparlante: . . . . . 2-8 Ohmios
Fusibles . . . . . 10 amperios ATO
Dimensiones . . . . . 7" x 7" x 2" (177.8mm x 177.8mm x 50.8mm)

Las espectifcaciones están sujetas a cambio sin previo aviso.

Caractéristiques

Lecteur CD
Rapport signal/bruit . . . . . >90 dB
Réponse de fréquence . . . . . 20 Hz - 20 KHz
Séparation de canal . . . . . >65 dB
ConvertisseurD/A . . . . . 1 bit

Récepteur MF
Gamme de fréquences . . . . . 87,5 MHz à 107,9 MHz
Sensibilité MF mono . . . . . 12 dBf
Sensibilité `50 dB (stéréo) . . . . . 16 dBf
Séparation stéréo à 1 KHz . . . . . 40 dB
Plage de résponse des fréquences FM . . . . . 30 Hz à 15 KHz

Récepteur MA
Gamme de fréquences . . . . . 530 KHz à 1720 KHz
Sensibilité MA . . . . . 30 µV
Plage de résponse des fréquences MA . . . . . 30 Hz à 3 KHz

Amplificateur
Puissance totale du système . . . . . 180 watts (pointe)
Puissance de sortie . . . . . 45 x 4watts

Généralités
Alimentation . . . . . 11 à 16 volts c.c., mise à la terre négative
Impédance de sortie des haut-parleurs . . . . . 2 à 8 ohms
Fusibles . . . . . 10 amps fusion rapide de type ATO
Dimensions . . . . . 7 po x 7 po x 2 po (177.8mm x 177.8mm x 50.8mm)

Ces caractéristiques peuvent être modifiées sans préavis.

Limited One Year Warranty–USA & Canada

Length of Warranty. This warranty from Recoton Mobile Electronics shall be in effect for a period of one year from the date of the first consumer purchase.

Persons Protected. This warranty will be enforceable by the original owner during the warranty period so long as proof of date of purchase from an authorized Jensen dealer is presented whenever warranty service is required.

What is Covered. Except as otherwise specified below, this warranty covers all defects in material and workmanship in this product. The following are not covered: damage resulting from accident, misuse, abuse, neglect, product modification, improper installation, incorrect line voltage, unauthorized repair or failure to follow instructions supplied with the product; damage occurring during shipment (claims must be presented to the carrier); elimination of boat static or other electrical interferences; any product purchased outside USA or Canada, or on which the serial number has been defaced, modified or removed.

How You Can Get Service. U.S. Purchasers: Please telephone Jensen at 1-800-323-4815. We will either inform you of the name and address of an authorized Jensen repair station which will service the product or will advise you to send the product to a factory service center. **Canadian Purchasers:** The product should be returned to the Jensen dealer from whom it was purchased and such dealer either will service or arrange for service of the product.

If shipment of the product is required, it should be packed securely. The original dated bill of sale must always be included with the product as proof of warranty coverage.

What We Will Pay For. We will pay for all labor and material expenses required to repair the product, but you must pay any labor costs for the removal and/or installation of the product. If the product is shipped for warranty service, you must prepay the initial shipping charges, but Jensen will pay the return shipping charges if the product is returned to an address inside the USA or Canada.

Exclusion of Certain Damages. Jensen's liability is limited to the repair or replacement, at our option, of any defective product and shall not include incidental or consequential economic damages of any kind.

Some states and/or provinces do not allow limitations on how long an implied warranty lasts and/or do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so the above limitations and exclusions may not apply to you.

This warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights which vary from state to state and province to province.

Garantie limitée d'un an – É.-U. et Canada

Durée de la garantie. La garantie offerte par Recoton Mobile Electronics est en vigueur pour une période d'un an à compter de la date d'acquisition par l'acheteur original.

Personnes protégées. L'acheteur original peut se prévaloir de cette garantie pendant la période prévue à la condition de présenter une preuve de date d'achat d'un détaillant Jensen autorisé chaque fois que le service sous garantie est demandé.

Protection offerte. À moins d'avis contraire plus loin, la présente garantie protège l'acheteur contre tout défaut de matériel ou de fabrication. Les exceptions suivantes s'appliquent : égratignures du déperditeur de chaleur attribuables à l'installation ou à l'utilisation; dommages attribuables à un accident, à une utilisation à mauvais escient, à une utilisation abusive, à une négligence, à la modification de l'appareil, à l'installation inappropriée, à l'utilisation d'une tension incorrecte, à une réparation non autorisée ou encore au non-respect des directives fournies avec l'appareil; dommages attribuables à l'expédition (ces réclamations doivent être adressées au transporteur); élimination des interférences statiques du véhicule ou de toute autre interférence électrique; produit acheté ailleurs qu'aux États-Unis ou au Canada ou sur lequel le numéro de série a été effacé, modifié ou supprimé.

Pour obtenir le service. Acheteurs américains: Veuillez communiquer avec Jensen au 1-800-323-4815. Nous vous fournirons le nom et l'adresse d'un réparateur Jensen autorisé qui vous offrira le service de réparation ou nous vous demanderons de faire parvenir l'appareil au centre de service de l'usine. **Acheteurs canadiens:** Vous devez retourner le produit au détaillant Jensen où vous l'avez acheté; le détaillant s'occupera de la réparation ou prendra les mesures nécessaires pour faire réparer l'appareil.

Si vous devez expédier l'appareil, emballez-le avec soin. Placez toujours le reçu d'achat original avec l'appareil, comme preuve de validité de la période de garantie.

Ce que nous paierons. Nous paierons tous les frais de main-d'oeuvre et de matériel nécessaires pour réparer l'appareil, mais vous devrez défrayer les coûts de main-d'oeuvre pour l'enlèvement et/ou l'installation de l'appareil. Lorsque l'appareil est expédié pour réparation sous garantie, vous devez défrayer les frais d'expédition, mais Jensen paiera les frais de retour à la condition que l'appareil soit adressé aux États-Unis ou au Canada.

Exclusion de certains dommages. La responsabilité de Jensen se limite à la réparation ou au remplacement, à sa discrétion, des appareils défectueux; elle ne comprend pas les dommages économiques consécutifs ou indirects de quelque sorte que ce soit.

Certains états et/ou provinces ne reconnaissent pas les restrictions en matière de durée des garanties implicites et/ou ne permettent pas les exclusions ou les restrictions en matière de dommages consécutifs ou indirects; il se peut donc que les restrictions et exclusions ci-dessus ne vous concernent pas.

Cette garantie vous accorde des droits juridiques spécifiques; il se peut que vous ayez également d'autres droits en fonction de l'état ou de la province où vous demeurez.

Garantía limitada por un año – en los Estados Unidos de América y Canadá

Plazo de garantía. Esta garantía de Recoton Mobile Electronics es válida por un año a partir de la fecha de compra del primer comprador.

Personas Protegidas. Esta garantía tiene validez para el dueño original durante el período de garantía siempre que se pueda presentar prueba de la fecha de compra de un representante autorizado de Jensen dondequiera que se requieran servicios cubiertos por la garantía.

Cobertura de la Garantía. Salvo especificación contraria, esta garantía cubre todos los desperfectos de material y de mano de obra del producto. A continuación se detalla lo que no está cubierto por la garantía: daños producidos debidos a accidentes, uso inapropiado, abuso, negligencia, modificación del producto, instalación incorrecta, voltaje inadecuado, reparaciones no autorizadas o errores por no haber seguido las instrucciones provistas junto al producto, daños ocurridos durante el envío (los reclamos deben presentarse al transportista), eliminación de estática o interferencias eléctricas, cualquier producto comprado fuera de los Estados Unidos de América o Canadá en el cual se haya modificado, borrado o removido el número de serie.

Cómo conseguir el servicio. Compradores en los EE.UU.: Por favor ponerse en contacto con Jensen al teléfono 1-800-323-4815. Le daremos el nombre y dirección de una casa autorizada por Jensen para realizar reparaciones o le aconsejaremos que envíe el producto a un centro de fabricación. **Compradores en Canadá:** El producto deberá devolverse a un representante autorizado por Jensen, donde se hubiera comprado el artículo y tal agente debe prestarle los servicios que se necesiten para reparar el producto o hacer los arreglos para conseguirlo.

Si se requiere el envío del producto, se deberá empaquetarlo en forma adecuada. Siempre se deberá incluir la factura original con la fecha de compra junto al producto como prueba de la cobertura de garantía.

Costos Cubiertos. El fabricante pagará los costos de mano de obra y de material que se requieran para la reparación del producto, pero el comprador se hará cargo de los costos de mano de obra necesarios para desmontar y/o instalar el producto. Si el producto es enviado para servicios cubiertos por la garantía, el comprador debe pagar los costos iniciales del envío pero Jensen se hará cargo de los costos de envío al comprador si el producto es devuelto desde una dirección de los EE.UU. o Canadá.

Exclusión de Ciertos Daños. La responsabilidad de Jensen se limita a la reparación y reemplazo del producto, según su propia decisión, por cualquier artículo defectuoso y no incluye daño económico o incidental de cualquier naturaleza.

Algunos estados y/o provincias no permiten limitaciones de la garantía en cuanto a la duración de la garantía y/o no permiten la exclusión o limitación sobre daños emergentes o incidentales, de modo que las limitaciones previamente indicadas pueden no aplicarse en su caso.

Esta garantía le otorga un derecho específico y usted puede ejercer otros derechos que varían conforme al estado o provincia de su residencia.

Recoton Mobile Electronics • A Division of Recoton Audio Corporation • A RECOTON COMPANY
1090 Emma Oaks Trail • Lake Mary, Florida 32746
©2001 Recoton Audio Corporation

JENSEN

designed by explainers.com